



"L'enfant terrible"  
&  
"L'étranger."

GRAN  
TEATRO  
DEL LICEO

1920-1921  
PROGRAMA

# ESTEVE RIERA

Confiter i Pastisser



Rambla de Canaletes 9 i 11  
Telèfon. A. 2766.  
**BARCELONA**



El más selecto  
producto inglés  
**TÉ  
ENDVAR**  
Venta en todas partes



Día 4 de febrero de 1921

## L'enfant prodigue

Cuadro lírico en un acto, poema de E. Guinaud, música de C. Debussy

## L'étranger

Ópera en dos actos de Vincent d'Indy

PASTILLAS  
**DOCTOR**

# RICHARD'S

ESTÓMAGO : INTESTINOS

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS

4-5-6

# Cruells y Bartolí

■ ■ ■ Foyeros ■ ■ ■

## L'enfant prodigue

### REPARTO

LIA . . . . .	Sra. Viodé
AZAEL . . . . .	Sr. Dubois
SIMÉO . . . . .	» Grand

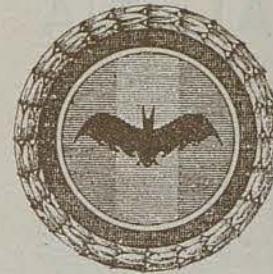
Coro general

Maestro director : José Sabater

# Platería y Joyería

■ ■ ■ Caspe, 40 ■ ■ ■

Teléfono A-3563



## AUTOS ESPAÑA

Fabricación Nacional

Agencia General

**Bruguera**

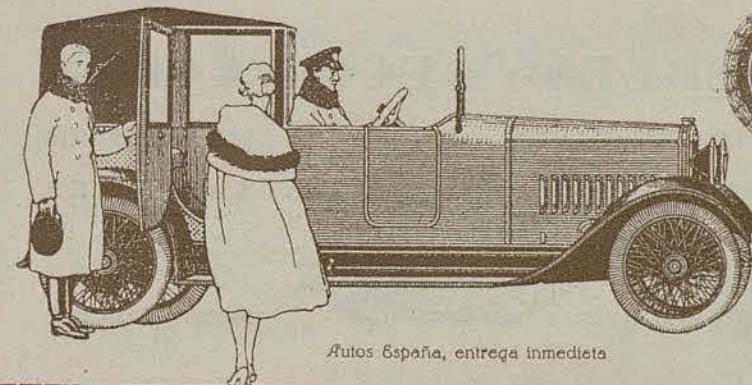
**& Sandiumenge**

Rambla de Cataluña, 125 - Teléfono 6-850

### L'ENFANT PRODIGUE

La acción de este cuadro lírico se desarrolla en un villorrio, en los alrededores del lago de Nazaret, en un amanecer ; la calma reina en los campos. Lía, madre de Azael (el hijo pródigo), está sola en escena escuchando los cantos lejanos ; llora al hijo perdido. Se presenta Simeón, su esposo y padre de Azael, quien al observar la tristeza de Lía procura consolarla ; muéstrale los mozos y mozas que llegan alegres, seguidos de criados, que les ofrecen flores, fruta y copas llenas de bebida ; danzan alegres, y al acabar forman un cortejo precedidos de Lía y Simeón.

Aparece Azael, el hijo pródigo, lleno de remordimiento y arrepentido ; pero consolado por la contemplación del lugar donde nació, exclama : « Vuelvo hoy a verte, delicioso lugar, donde para mí todo evoca recuerdos ; aquí está el banco de piedra y la tranquila orilla donde, antaño, le agradaba a mi madre venir conmigo. » Se sienta



Autos España, entrega inmediata

# BANCO DE CATALUÑA

SUCESOR DE FÁBREGAS Y RECASENS

Rambla de los Estudios, 4 : BARCELONA

Capital invertido: 25.000,000 de ptas. : Capital en circulación: 10.000,000 de ptas.

Agencia n.º 1 (Sans - Hostafranchs), Cruz Cubierta, 8  
Sucursal de Gerona : Plaça de l'Oli, n.º 1

Entidades asociadas : Banco de Reus de Descuentos y Préstamos - Banco Comercial de Tarragona - Banco de Tortosa - Bolsín de Tarragona - Caja de Crédito y Ahorro del Vendrell

tambaleando y pierde el sentido. Oyense a lo lejos los cantos: Lía, la madre, vuelve y se apercibe del pobre viandante que, rendido de cansancio, yace en tierra. Al inclinarse para socorrerle reconoce a su hijo y le levanta la cabeza con ternura. « ¿Quién es el alma buena que me socorre? », exclama Azael. « ¡Yo, tu madre! », contéstale Lía. Azael híncase de hinojos y le pide perdón. « Enterremos para siempre el pasado », exclama Lía. Aparecen de nuevo los mozos, mozas y criados, y Lía dice a todos: « Ahí tenéis a Azael, el hijo de vuestro señor: extenuado de hambre, desnudo, y con los pies sangrando. » Simeón permanece silencioso. Lía muéstrale el hijo posternado, diciéndole: « He aquí tu hijo, que aguarda tu decisión de hinojos en el polvo. » Simeón extiende la mano y dice a las gentes: « Recorred las aldeas y los campos tocando címbalos y tamboriles. Decid en mi nombre a todo el que pase: ¡basta ya de vanas inquietudes, basta ya de negros pesares! Sea todo júbilo. El cielo nos envía un beneficio soñado apenas. Aquel que

## MUEBLES : DECORACIÓN

EXPOSICIÓN

Plaza Cataluña, 7

Teléfono A - 954



TALLERES

Ferlandina, 67

Teléfono A - 5037



Fábrica y Reparación de Radiadores  
para Automóviles y Aviación

### DEL RÍO Y VINTRÓ

Aribau, 220 : Telef. G-1170 : BARCELONA  
(Junto Gran Vía Diagonal)

CONSTRUCCIÓN DE MARCOS, CAPÓS, PARA-  
BRISOS Y EQUIPOS COMPLETOS DE AUTOMÓVIL

yo en mi vejez lloraba sin cesar, el hijo pródigo, ha sido hallado. ¡Llenad las ánforas! ¡Degollad la vaca más gorda! Ya que antes de morir vuelvo a verte, hijo mío, ven a mis brazos.» Todos los presentes entonan cantos de júbilo; los criados tocan instrumentos de música, y, arrodillados, cantan en loor del Eterno.



Jeane Viodé

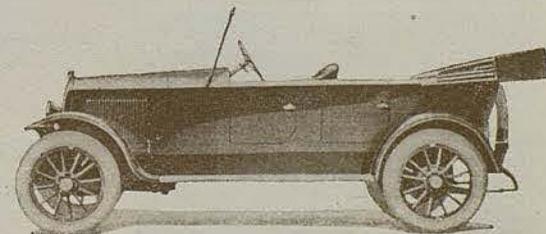


Alban Grand

## BRISCOE TIPO TURISMO

AMERICAN  
AUTO PALACE

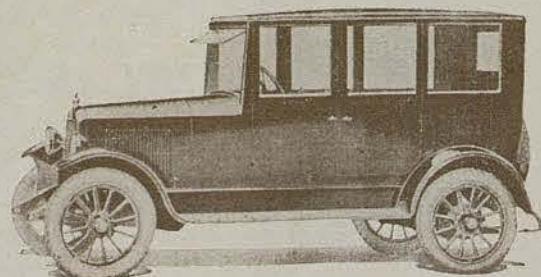
DIPUTACIÓN, 45



# BRISCOE TIPO SEDAN

AMERICAN  
AUTO PALACE

DIPUTACIÓN, 45



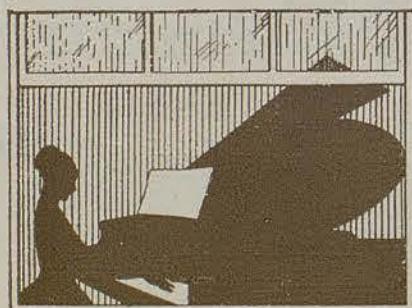
## L'étranger

### REPARTO

VITA . . . . .	Sra. Mathieu
L'ÉTRANGER . . . . .	Sr. Journet
ANDRÉ . . . . .	» Dubois
LA MÈRE DE VITA . . . . .	» Langer
UNE FEMME, MADELEINE . . . . .	Sra. Grand
UNE JEUNE FEMME . . . . .	» Zanardi
1ère OUVRIÈRE . . . . .	» Vila
2me OUVRIÈRE . . . . .	» Aceña
UNE VIELLE . . . . .	» Taboada
UNE FEMME . . . . .	» Zanardi
UN VIEUX . . . . .	Sr. Gallofré
UN JEUNE HOMME . . . . .	» Oliver
UN PECHEUR . . . . .	» Grand
LE CONTRABANDIER . . . . .	» Grand
UN VIEUX MARIN . . . . .	» Giralt

Coro general

Maestro director : José Sabater



### ORGANOS WELTE

El órgano automático más perfecto reproductor de los grandes organistas — Gran órgano instalado en MARYCEL

Una orquesta completa en casa

### ANGELUS HALL

GUARRO Y C.<sup>a</sup>, S. en C.  
RAMBLA DE CATALUÑA, NÚM. 7

## SOCIEDAD ANÓNIMA CONSTRUCCIONES PRECKLER

Capital social: 3.000,000 de pesetas

Fumistería : Calefacción : Ascensores : Ventilaciones : Secaderos  
Construcciones metálicas, etc., etc.

BARCELONA : MADRID : ZARAGOZA

### ACTO PRIMERO

El argumento de *El Extranjero* se basa en una antigua leyenda holandesa; la misma del *Holandés Errante*, que inmortalizó Ricardo Wagner. El que conozca ésta conocerá la de *El Extranjero* de Vincent d'Indy. La acción se desarrolla en Francia, en la costa del Océano, al atardecer. Van llegando los pescadores, y las mujeres que les aguardaban interrogan a los que llegan cómo les ha ido la pesca; todos se quejan de su mala suerte, pues hace días que el mar no les favorece. Por la escollera sube un hombre de unos 40 años, de aspecto noble y triste, se sienta al pie de la roca y escoge la pesca que lleva en sus redes, sin parar atención de lo que pasa a su alrededor. « Este sí que tiene suerte, exclaman los pescadores. Nadie sabe quién es, ni de dónde viene, ni cómo se llama; sólo saben que desde el día que apareció en la costa, él solo es el afortunado en la pesca. » Alguien murmura que



PROVEEDOR DE  
LA REAL CASA

### ROPA BLANCA DE LUJO

EQUIPOS Y CANASTILLAS : BORDADOS A MANO : LENCERÍA

## MANUEL BONET

— PALMA DE MALLORCA —

REPRESENTANTES

### COLL Y FERRER, S. EN C.

SALÓN DE EXPOSICIÓN Y VENTA : VALENCIA, 280, ENT.º : BARCELONA

# Peletería La Siberia

La más importante de España

**Rambla de Cataluña, 15, y Cortes, 624**

Visiten la suntuosa exposición instalada en los escaparates de la casa

**París : 53, Rue Saint Denis**

**Londres : 6, Market Place Oxford Circus**

se trata de un brujo. Otros cuentan que una noche tempestuosa un pobre pescador se encontró perdido junto a la costa e irremisiblemente debía naufragar, cuando, de pronto, apareció este hombre extraño de pie en su barca y murmurando extrañas palabras amainó el temporal. Mientras las gentes murmuran, el Extranjero levanta la cabeza. Debajo el ala del sombrero se ve lucir una piedra preciosa. El Extranjero saluda a todos, que se apartan de él creyéndole un brujo. Oyese el toque del Angelus y la gente se retira. Aparece Vita, quien siente extraña atracción hacia ese hombre desde el día que llegó. Sus compañeras se burlan de ella, dejándola sola. Aparece una mujer con dos niños que lleva de la mano, y encuéntrase con un viejo pescador. Los niños al ver al Extranjero le amenazan amedrentados. La mujer pregunta al viejo si ha pescado mucho. Este le dice que desde que está en el pueblo el Extranjero nadie ha vuelto a pescar nada. El Extranjero, lleno de bondad, entrega toda su pesca al viejo para que la venda,

## Aromas of Perù

*Tintura inofensiva para el pelo*

*Garantizada la ausencia de elementos tóxicos*

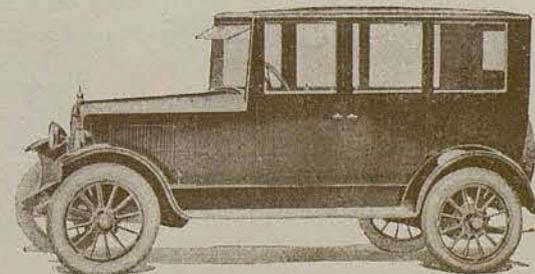


y así pueda dar de comer a sus hijos. Vita, que ha estado presenciando esta escena, se conmueve y se dirige vivamente hacia el Extranjero ; pero después, y como avergonzada de su impulso, pasa tan tranquila delante de él sin mirarle. El Extranjero en viendo a Vita para de trabajar y le pregunta por su novio Andrés. Vita dícele que le gustaba cada día venir a la orilla y hacer sus confidencias al mar, hasta que él llegó ; desde entonces el confidente ha sido él. « Tú que has viajado tanto, tú que sabes tantas cosas, ¿puedes explicarme, noble amigo, qué misteriosa atracción me lleva hacia ti, que a ti confío todos mis secretos, a ti te explico las fatigas de mis días y los sueños de mis noches, y todo cuanto forma mi vida? » « También a mí me atrae tu dulce mirada ¡oh! hermosa doncella. Cuando aquí, en estas playas, todo el mundo huye de mi lado y me desprecia, sólo tu mirada alumbraba la negrura de mi alma. Por eso no abandoné estas playas, Vita mía, por la dulzura y por la piedad de tu mirada. Pero aquí, como en todo el

## BRISCOE TIPO SEDAN

AMERICAN  
AUTO PALACE

DIPUTACIÓN, 45



Usando la

## Loción Cutánea Florianette

obtendréis en vuestras caras belleza y juventud permanente

Se encontrará en las principales Perfumerías

**FLORIÁN, S. A.** SALVADORS, 22  
BARCELONA

mundo, pasará sin que nadie me recuerde.» «No digas esto, noble amigo — le dice Vita—. Aquí hay una persona que guardará siempre tu recuerdo.» Oyese a lo lejos la voz de Andrés, prometido de Vita. El Extranjero, al oírle, apártase de su lado. Llega Andrés, contento. Le preceden dos carabineros, quienes llevan apresado a un pobre pescador. «Me hice esperar, pero este pícaro tiene la culpa; días hace que lo vigilaba, y por fin, hoy, logré apresarle.» El Extranjero ruega a Andrés dé la libertad al pobre pescador y recuérdale que tiene esposa e hijos que le aguardan. Andrés desprecia bruscamente los ruegos del Extranjero, acércase a Vita, pero ésta muéstrase indiferente a las palabras de amor de Andrés. El crepúsculo invade todo por completo; la parte de escena que ocupan Vita y Andrés está a oscuras; los rayos oblicuos del sol poniente iluminan con luz dorada la cara del Extranjero. Vita dirígele una última y larga mirada.

Tapicerías : Cortinajes : Alfombras

Tapices y Pantallas

**Rodríguez Hermanos**

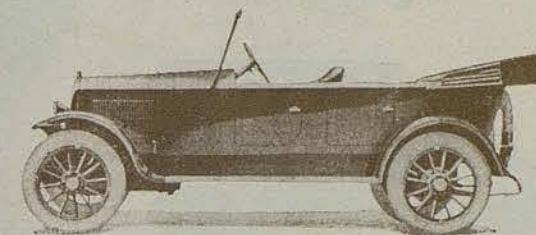
Rambla de Cataluña, 12 - Teléfono A - 4227 - Barcelona

CASA EN MADRID: Carrera de San Jerónimo, número 34

**BRISCOE** TIPO TURISMO

AMERICAN  
AUTO PALACE

DIPUTACIÓN, 45



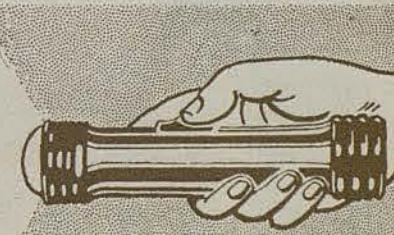
Madeleine Mathieu

No vayáis a oscuras

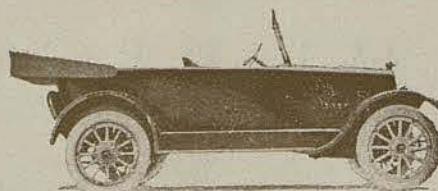
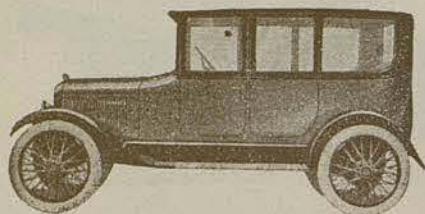
CON UNA LÁMPARA DE MANO  
Y PILA ELÉCTRICA

**LOT**

TENDRÉIS LUZ RÁPIDA Y SEGURA  
EN TODAS PARTES



*Overland*



Es el mejor  
Automóvil  
de cinco plazas

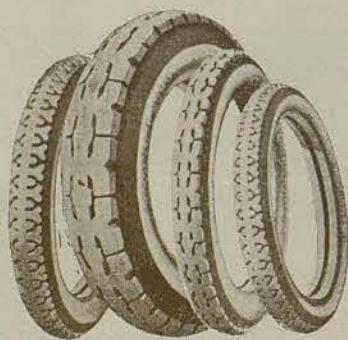
PASEO SAN JUAN, 70

#### ACTO SEGUNDO

En el mismo lugar del primer acto.

Es la mañana de un domingo.

La gente sale de la iglesia, dirigiéndose a sus casas ; llega una numerosa comitiva de jóvenes y alegres pescadores, que cantan y danzan alegremente. Al poco rato aparecen Vita y su madre. Esta riñe a Vita, preguntándole cómo ha tenido la audacia de ir a la parroquia a deshacer su proyectada boda con Andrés. Vita le responde que lo ha pensado mucho y que ha decidido no casarse. La madre se exaspera ante la contestación de Vita y la deja sola. Llega al poco rato el Extranjero, quien le dice que pronto va a partir y que no le volverá a ver. « ¿Quién eres tú que me atraes de ese modo y que no sé ni de dónde vienes ni adónde vas? Si es que no has de verme más, déjame que conserve un recuerdo tuyo, dime tu nombre. » « ¡Mi nombre!... Yo no tengo nombre



# GENERAL

VENTA: EN TODOS LOS GARAGES  
Y ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

AGENTES EXCLUSIVOS

PICH AGUILERA H<sup>NOS</sup>

BRUCH, 3, PRAL. : TELÉFONO SP-37

FABRIC TRUCK CORD CORD JUNRO



MARCA REGISTRADA  
BARCELONA

# ÆOLIAN

combinado con pianos de las mejores marcas del mundo, y el uso de los rollos de 88 notas ÆOLIAN

Para detalles, condiciones y precios, dirigirse a

## PAUL IZABAL

35, Paseo de Gracia, 35  
5, calle del Buensuceso, 5

soy un soñador, soy el que ama. Amo a los pobres, a los desconsolados, a todos los humanos de la tierra ; he pasado por todos los pueblos y he navegado por todos los mares. » Vita le suplica que no la abandone. El Extranjero arranca la esmeralda milagrosa de su sombrero y la ofrece a Vita como recuerdo. « Mira esa piedra luminosa. Brilló un día en la proa de la nave del amigo de Jesús, nuestro dueño, y sin vela, sin remos ni timón, llegaba siempre a puerto. » Dichas estas palabras desaparece. Vita, al hallarse sola, solemnemente avanza hacia el mar, y con un signo de consagración levanta encima su cabeza la sagrada esmeralda y la arroja al agua. El temporal avanza. Marineros y pescadores presagian una horrenda tempestad ; todas las barcas están en el puerto menos una, la del pobre Bautista. Aparece de pronto Andrés, quien implora el cariño de Vita, pero ésta lo rechaza, fija siempre la mirada en el mar. Andrés se va definitivamente, despreciándola e insultándola. La tempestad crece. Llegan hombres y mu-

# Laffite

Zapatería de Lujo  
de las mejores marcas

36, Paseo de Gracia, 36

Casas en París, Toulouse, Marseille, Cete

No conoce usted la importante revista

## VOLUNTAD?

Colaboran en ella las firmas de Ricardo León, Jacinto Benavente, Palacio Valdés, Ramón y Cajal, Condesa de Pardo Bazán, Ortega Munilla, los Quintero, Valle Inclán, Larregla, Falla, Rusiñol, Benedito, Sorolla, Miguel Nieto y otros

Para suscribirse, dirigirse en Barcelona a don   
**JOSÉ BADOSA**, calle de Provenza, 201

eres y todos señalan con los brazos un punto en el mar. Es la barca de Bautista; no hay salvación para el pobre pescador. De pronto aparece el Extranjero, se para en medio de la roca dominando a la gente y ordena que preparen su barca. Nadie le obedece al ver su atrevimiento. Pero el gesto autoritario y resuelto del Extranjero decide a algunos marineros. Pregunta quién se embarcará con él, pero nadie quiere seguirle. Entonces Vita, que hasta este momento estaba inmóvil, va hacia él. El Extranjero recibe a Vita en sus brazos y la besa apasionadamente. Después parten los dos, y la gente, aterrorizada, los contempla. El mar acoge a los dos amantes, quienes gozarán amor eterno.



Alexina Zanardi

CHOCOLATES  
Y BOMBONES  
PETER  
y CAILLER

VEVEY

(Suiza)



*Nestlé*

*Delicioso chocolate con leche Suiza*

CHOCOLATES  
BOMBONES  
Y CACAO  
KÖHLER

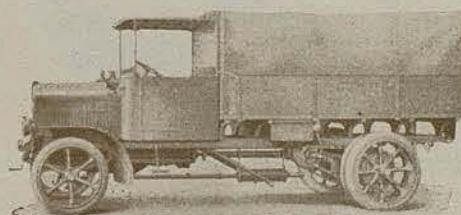
LAUSANNE

(Suiza)

# Adler Automóviles



Marcel Journet



Representantes exclusivos para Cataluña

**E. Portusach, S. en C.**

Exposición y venta: Valencia, 254

Despacho: Diputación, 333: Tel. SP.-1035



José Sabater

## AUTOMÓVIL SALÓN

BARCELONA : Trafalgar, 52

MADRID : Alcalá, 81

VALENCIA : Paz, 33

Automóviles

# STUTZ MITCHELL y MINERVA

con carrocería torpedo, cabriolet conducción interior, landaulet limousine y demás, disponibles para entrega inmediata.

Camiones

# FEDERAL

chassis de 1 a 6 toneladas para reparto, ómnibus y transporte parados.

Remolques de 3 a 5 toneladas de varios tipos

Resultados garantizados, precios limitados, informes y pruebas que se soliciten

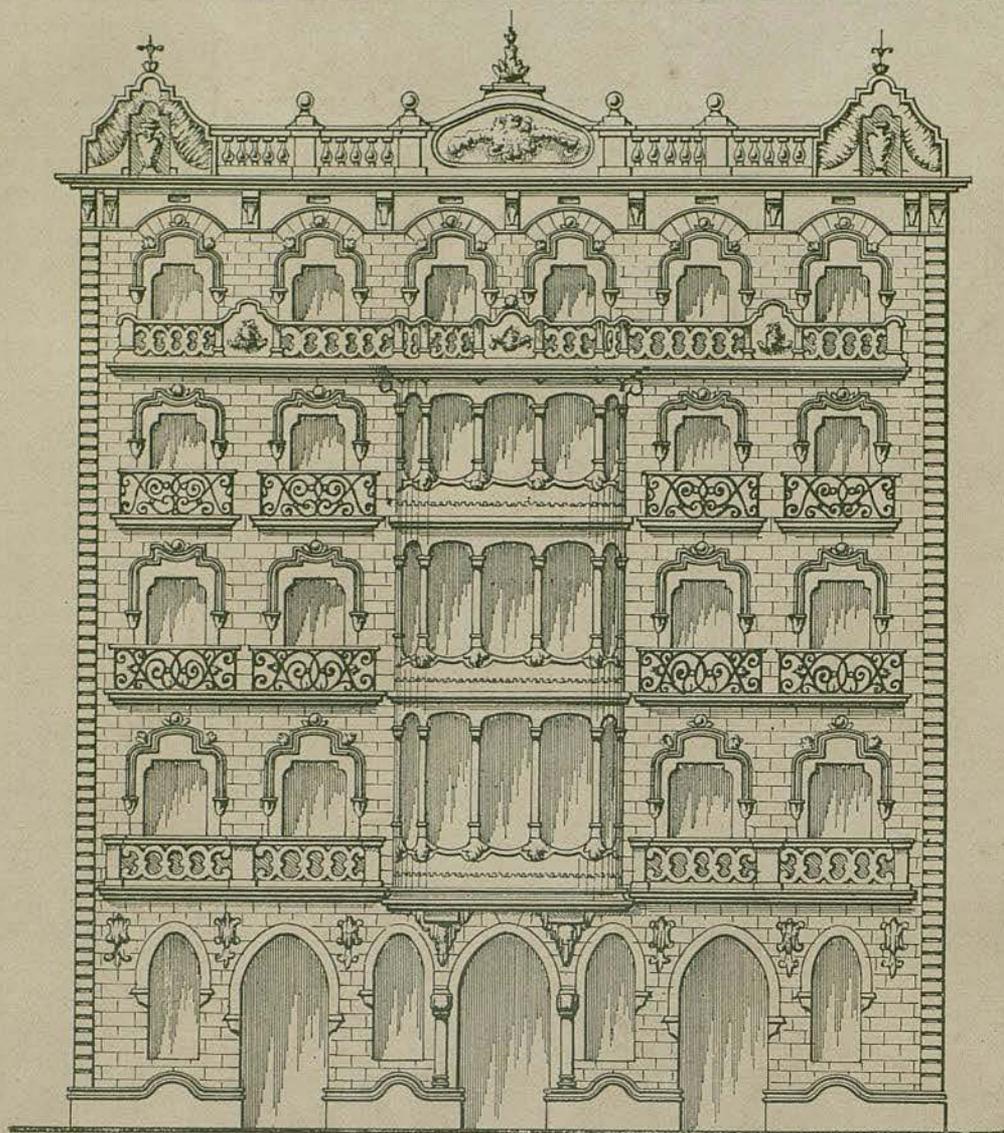


Perfume

# Orgia

Extracto, Soción  
Polvos, Jabón

## MYRURGIA



Fincas ; Compra-Venta  
Auger y Jubany, S. A.

Caspe, 35, 2.º, 2.ª

Teléfono SP-1161

Despacho de tres a cuatro y media

■ ■ ■ Barcelona ■ ■ ■